

Para controlar el moho:

- Repare las fugas de agua para evitar que se forme moho.
- Limpie con detergente y agua cualquier moho que vea o huela.



Además:

- Asegúrese de ventilar el área cuando use productos de limpieza o insecticidas. Para hacerlo, abra las ventanas o encienda el aire acondicionado. Asegúrese de que el aire acondicionado ingrese aire del exterior.
- No fume, especialmente dentro de la vivienda.
- Si huele a gas, no encienda ningún tipo de llama o chispa y salga del trailer de inmediato.
- Si tiene problemas de salud, visite a un médico u otro profesional de la salud.

Usted deberá tomar una decisión sobre la casa rodante que le están ofreciendo.

No existe una normativa federal sobre el formaldehído en el aire de lugares cerrados o interiores. Las casas en los Estados Unidos generalmente tienen un nivel aproximado de 10 a 50 ppb

Para las casas móviles los niveles son más altos (50-80 ppb):

El nivel de formaldehído en esta casa móvil se encuentra por arriba de lo que normalmente se ve en casas móviles, pero por debajo de los niveles que generalmente causan efectos graves en la salud en personas sensibles. Existen beneficios por reducir los niveles. Para mejorar la calidad del aire mientras esté en su casa móvil, por favor siga los pasos detallados en este folleto.

Para casas móviles con niveles medios (10-50 ppb):

El nivel de formaldehído en su casa móvil no está en el nivel más alto, sin embargo aún puede haber beneficios si se reducen los niveles. Para mejorar la calidad del aire mientras esté en su casa móvil, por favor siga los pasos detallados en este folleto.

Para casas móviles con niveles bajos (menos de 10 ppb):

Aunque el nivel de formaldehído en su casa móvil fue bajo, usted aún puede mejorar la calidad del aire si sigue los pasos detallados en este folleto.

¿Dónde buscar ayuda?

Si desea saber más acerca de la calidad del aire en lugares cerrados y de su salud o acerca de los estudios CDC del formaldehído en los trailers y casas móviles, por favor llame al número gratuito de CDC al **1-800-CDC-INFO**.

Si tiene dudas acerca de casas móviles, por favor llame a FEMA al 1-866-562-2381 (TTY 1-800-462-7585).



FEMA



Lo que debe saber acerca del Formaldehído en casas móviles

Propósito:

Este folleto describe las pruebas que se le realizan al aire en el interior de casas móviles provistas por la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias, (FEMA por sus siglas en inglés). Debido a que FEMA le ha ofrecido una casa móvil como hogar temporal, puede que le interese saber acerca de estas pruebas. Este folleto también le dice cómo mantener el aire saludable dentro de su casa para que pueda estar bien mientras vive en una casa móvil.

Antecedentes

En diciembre del 2007 y enero del 2008, el Centro para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) probó los trailers y casas móviles provistas por FEMA en Louisiana y Mississippi. El CDC encontró algunos datos útiles acerca de los trailers y casas móviles para los residentes de estos dos estados. En base a los descubrimientos del estudio, FEMA realiza ahora pruebas de formaldehído en cada casa móvil antes de usarla como vivienda temporal. **Los hallazgos del CDC solo son válidos para Louisiana y Mississippi, en donde se realizaron las pruebas en los trailer y casas móviles.**

Se le han hecho las pruebas de niveles de formaldehído a la casa móvil que le han ofrecido, y un experto se ha asegurado que los resultados sean los correctos.

¿Qué es el formaldehído?

El formaldehído es un gas incoloro de olor penetrante. Se utiliza para hacer materiales de construcción y productos para el hogar. El formaldehído se utiliza para hacer paredes, gabinetes y muebles en los trailers y casas móviles.

¿Cuál fue el nivel de medición de formaldehído en la casa móvil que le ofreció FEMA?

El nivel de medición en su casa móvil el día _____ fue _____ ppb.

Salud ambiental

¿Qué pasa cuando alguien inhala demasiado formaldehído?

El formaldehído puede hacerle sentir enfermo si es que se lo inhala en grandes cantidades. Las personas pueden presentar los siguientes síntomas:

- Dolor de garganta
- Tos
- Irritación ocular
- Hemorragia nasal

Los científicos usan la palabra “expuesto” o “exposición” para hablar acerca de cómo la gente se pone en contacto con una sustancia, como el formaldehído. Algunas personas son más sensibles que otras, por lo que una exposición que no causa problemas para algunas personas puede hacer que otra gente se enferme o sienta mal. Algunos de estos síntomas también aparecen con enfermedades respiratorias, como los resfríos, la gripe o alergias estacionales, por lo que si usted tiene estos síntomas, le recomendamos que visite a su médico o a otro profesional de la salud.

En general -



- Si usted es más sensible al formaldehído y se expone a éste durante más tiempo, es más factible que presente síntomas.
- Si usted está expuesto menos tiempo al formaldehído, es menos factible que presente síntomas, especialmente si usted no es sensible al formaldehído.

Se sabe que el formaldehído causa cáncer. El cáncer más preocupante es el de nariz y garganta. Los estudios científicos aún no han comprobado que ciertos niveles de exposición al formaldehído causen cáncer. Sin embargo, mientras más alto sea el nivel mayor será la exposición, y mayor la probabilidad de contraer cáncer. La exposición al formaldehído puede incrementar la probabilidad de contraer cáncer incluso en los niveles más bajos que apenas causen síntomas.

¿Cuál fue el nivel medido en la casa móvil que me ofreció FEMA?

El nivel medido en su casa móvil nos indica la cantidad de formaldehído que existía al momento de realizar la prueba. También puede ayudarle a decidir qué tipo de vivienda a corto plazo será la mejor para su familia. Este nivel no nos indica cuanto formaldehído podría respirar mientras viva en su casa móvil. Cuando la casa móvil es nueva o con temperaturas elevadas, el nivel podría ser incluso más alto. Debido a que no hay leyes o regulaciones para el formaldehído, no existen cifras que nos indiquen si el nivel de su casa móvil es alto o bajo. Por favor vea la tabla a continuación para ayudarle a entender el nivel de su casa móvil.

1000		Si su lectura entra en el rango más alto , debe darle una mayor prioridad a la disminución de su exposición al formaldehído. Esto es especialmente importante si algún miembro de su familia es anciano, o hay niños pequeños, o si alguno presenta algún problema de salud como el asma.
100		Si sus lecturas entran en el rango intermedio , el riesgo de irritación a causa de la exposición al formaldehído es más baja, pero aún así, es importante que siga los pasos necesarios para reducir su exposición al formaldehído. Esto es especialmente importante si algún miembro de su familia es anciano, o hay niños pequeños, o si alguno presenta algún problema de salud como el asma.
10		Si sus lecturas entran en el rango bajo , estos niveles se encuentran en las calles de muchas ciudades y muchos edificios. El riesgo de tener problemas de salud a estos niveles es bajo.
1		

Nota: Los niveles se expresan en partes por billón (ppb). Para convertir las partes por millón (ppm), divida por 1000.

Además del nivel de formaldehído, debe pensar en otros factores.

Edad. La exposición al formaldehído es especialmente perjudicial para niños y ancianos. Los niños se vuelven sensibles al formaldehído con mayor facilidad, haciéndolos más propensos a enfermarse. Es posible que los ancianos toleren menos las exposiciones a niveles altos de formaldehído. Si hay niños o ancianos en su casa móvil, es importante que reduzca la exposición al formaldehído.

Problemas de salud. El formaldehído irrita las vías aéreas. Las personas con asma, bronquitis u otras enfermedades respiratorias son especialmente sensibles al formaldehído. Además, es posible que las personas con otras enfermedades crónicas tengan menos capacidad de tolerar la exposición al formaldehído. Las mujeres embarazadas y sus hijos aun no nacidos pueden no tener alto riesgo, pero deben tener cuidado acerca de la exposición. Si alguien en su casa móvil tiene alguno de estos problemas, es importante que reduzca su exposición al formaldehído.

La manera en que se usa la casa móvil. Algunas personas están en sus casas móviles durante muchas horas del día. Otras personas están en sus casas solamente por momentos cortos. Mientras más tiempo pase en su casa, más importante se vuelve que disminuya su exposición al formaldehído.

¿Qué significa esto para mi familia?

Las casas móviles provistas por FEMA son para uso temporal y de vivienda de emergencia. Los residentes de casas móviles deben intentar mudarse a una vivienda permanente. Las familias que viven en casas móviles con niños, ancianos o personas que ya presentan una enfermedad como el asma deben intentar encontrar vivienda permanente tan pronto como sea posible.

¿Cómo puede mejorar la calidad del aire en mi casa móvil?

Para protegerse a usted mismo de la exposición al formaldehído:
Abra las ventanas siempre que sea posible para dejar que entre aire fresco. Intente mantener la temperatura adentro de su casa móvil en el rango más bajo de comodidad.
Encienda el aire acondicionado o el deshumidificador de para controlar el moho. También, pase tanto tiempo al aire libre, en el aire fresco, como sea posible. Esto es especialmente importante para las familias con niños, ancianos o personas con enfermedades crónicas como el asma.